



SAFETOP®

CALZADO DE SEGURIDAD
SAFETY FOOTWEAR
CALÇADO DE SEGURANÇA
CHAUSSURES DE SÉCURITÉ
CALZATURE DI SICUREZZA
SICHERHEITSSCHUHE
БЕЗОПАСНАЯ ОБУВЬ
نمأل اةيذحأ
BUTY OCHRONNE
SAUGUMO BATAI
SÄKERHETSSKOR
TURVAJALKINEET

ES

EN

PT

FR

IT

DE

PY

A

PO

LI

SV

FI





**CALZADO DE SEGURIDAD / SAFETY FOOTWEAR / CALÇADO DE
SEGURANÇA / CHAUSSURES DE SÉCURITÉ / CALZATURE DI SICUREZZA**

Veá nuestra gama completa en / See our full range in **safetop.net**

224. AMANTIO **Manufacturer/Importer:**

225. DUTTIO

SAFETOP INNOVATIVE PROTECTION SL
R/ O Morrazo, 2 - 15171 Iñás (Oleiros)
A Coruña Spain +34 981 64 98 11
/ info@safetop.net

Notified body:
TÜV Rheinland LGA Products GmbH -
Tillystraße 2 - 90431 Nürnberg
Nº 0197

*Este manual es válido para
las referencias señaladas.*

*This manual is valid for the
indicated references.*

*Este manual é válido para
as referências indicadas.*

*Ce manuel est valide pour
les références indiquées.*

*Questo manuale è valido
per i riferimenti indicati.*



ES

EN

PT

FR

IT

DE

PY

A

PO

LI

SV





ES

Estos productos están clasificados como Equipos de Protección Individual (EPI) por el Reglamento Europeo de EPI (UE) 2016/425 y han demostrado el cumplimiento de este Reglamento mediante la Normativa Europea: EN ISO 20345:2022 Calzados de seguridad.

LEA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO.

Este calzado está diseñado para minimizar el riesgo de lesiones derivadas de los peligros específicos identificados por el marcado del producto en particular (véanse los códigos de marcado más abajo). Sin embargo, recuerde que ningún artículo EPI puede ofrecer una protección completa y que siempre se debe tener cuidado al realizar una actividad arriesgada.

RENDIMIENTO Y LIMITACIONES DE USO.

Estos productos se han probado en cumplimiento con la EN ISO 20345:2022 para los tipos de protección definidos en el producto según los códigos de identificación explicados a continuación. Sin embargo, asegúrese siempre de que el calzado sea apto para el uso final previsto. El calzado no deberá modificarse, salvo en el caso de que se realicen adaptaciones ortopédicas según el anexo A de la norma EN ISO 20345:2022.

DIMENSIONES Y TALLAJE.

Para calzarse y descalzarse, siempre deshaga los sistemas de sujeción. Utilice únicamente calzado del tallaje adecuado diseñado para usted. Los productos que estén demasiado sueltos o apretados limitarán el movimiento y no proporcionarán el nivel óptimo de protección. La talla de los productos viene marcada en los mismos.

COMPATIBILIDAD.

Para optimizar la protección, en muchos casos será necesario utilizar este calzado junto con un EPI adicional, como pantalones o polainas de protección. En ese caso, antes de comenzar la actividad de riesgo, consulte con su proveedor para garantizar que todos los productos de protección son compatibles y aptos para su aplicación.



ES

ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Cuando no se esté utilizando, almacene el calzado en una zona bien ventilada, alejado de temperaturas extremas. Nunca almacene el calzado debajo de objetos pesados o en contacto con objetos afilados. Si el calzado está mojado, deje que seque lentamente y de manera natural, alejado de fuentes de calor directas, antes de almacenarlo. Utilice un embalaje protector adecuado para transportar el calzado, p.e. el embalaje original.

REPARACIONES

Si el calzado se daña, NO proporcionará el nivel de protección óptimo, por lo que debería reemplazarse lo antes posible. Nunca utilice calzado dañado mientras esté realizando una actividad de riesgo. Si no está seguro del nivel del riesgo, consulte con su proveedor antes de utilizar el calzado.

LIMPIEZA

Limpie el calzado de manera regular utilizando los tratamientos de limpieza de alta calidad recomendados como aptos. NUNCA utilice agentes de limpieza ácidos o corrosivos.

RESISTENCIA AL DESLIZAMIENTO

Si existe alguna situación que implique deslizamiento, la superficie del suelo y otros factores externos al calzado jugarán un papel importante en su rendimiento. Por lo tanto, es imposible crear un calzado resistente al deslizamiento bajo cualquier condición posible.

RESISTENCIA AL DESLIZAMIENTO

La resistencia al deslizamiento de este calzado ha sido probada en relación con lo siguiente:

Código de marcado Ø (para «no probado»)



ES

Resistencia básica al deslizamiento. Suelo de baldosas de cerámica con laurilsulfato de sodio. Condición probada A (deslizamiento del talón hacia delante) $\text{CoF} > 0,31$ y condición probada B (deslizamiento de la parte delantera hacia atrás) $\text{CoF} > 0,36$.

Código de marcado SR: además de los requisitos básicos de deslizamiento anteriores. Suelo de gres cerámico con glicerina. Condición probada C (deslizamiento del talón hacia delante) $\text{CoF} > 0,19$ y condición probada D (deslizamiento de la parte delantera hacia atrás) $\text{CoF} > 0,22$.

ADVERTENCIAS

El calzado no se debe llevar sin calcetines. Este EPI sólo ha sido probado de acuerdo con las categorías de protección establecidas en la norma EN ISO 20345:2022 identificadas por el marcado del producto y explicadas en este folleto. Si desea información relacionada con la protección en otras situaciones, le rogamos que contacte con el fabricante.

PLANTILLAS

El calzado está provisto de una plantilla extraíble que se utilizó durante las pruebas. La plantilla debería estar puesta siempre que se esté utilizando el calzado. Solo se debe reemplazar por una plantilla similar proporcionada por el fabricante.

VIDA ÚTIL

La vida útil exacta del producto dependerá del uso y el cuidado que se le hayan dado. Por lo tanto, es muy importante que examine cuidadosamente el calzado antes de usarlo y lo reemplace en cuanto no sea adecuado para su uso. Hay que prestar especial atención a las condiciones de la costura superior, el desgaste del dibujo de la suela externa y las condiciones de la unión de la suela superior/exterior. Dependiendo de la aplicación y la cantidad de uso, si el calzado se deteriora y, por lo tanto, afecta al rendimiento, debe ser sustituido.



ES

PUNTERAS NO METÁLICAS

Calzado complementado con punteras no metálicas. Debido a la naturaleza de la puntera, el daño ocurrido durante un accidente por impacto o compresión puede no ser aparente. Por lo tanto, debería reemplazarlo (y, por lo tanto, destruirlo) si la zona de los dedos ha sufrido un impacto o compresión importante, incluso si parece no estar dañado.

MARCADO

El producto está marcado con:

SAFETOP® ←

Logotipo del fabricante

XXXX Ref. XXX ←

Código de referencia

TALLA/SIZE: XXXX ←

Tallaje del producto

EN ISO 20345:2022 XXX XXXX ←

Normativa Europea
Categoría de Protección



Marca CE

R/ O Morrazo, 2, 15171 Iñás (Oleiros, A Coruña) Spain ←

Dirección del fabricante

LOTE/LOT: XXXXXXXX ←

Nº de lote del producto

XX/XXXX ←

Fecha de fabricación

*Ejemplo de marcado



ES

EXPLICACIÓN DE CÓDIGOS DE MARCAJE UTILIZADOS PARA DEFINIR EL NIVEL DE PROTECCIÓN OFRECIDO
EN ISO 20345:2022 - SB Protección de los dedos de los pies probada con 200 J de impacto y 15 kN de fuerza de compresión.

CALZADO HÍBRIDO - Marca código SBH, se divide en dos tipos y no puede ser clasificado como clase I o II.
Calzado híbrido "moldeado": goma vulcanizada o sección de pie totalmente polimérica moldeada que se fabrica por separado y luego se construye alrededor de una construcción de forro/plantilla de horma convencional y, a menudo, con una suela exterior unida por separado.

CATEGORÍAS OPCIONALES DE PROTECCIÓN

HRO Componente de suela resistente al calor: soportará 300°C durante 60 segundos.

FO Resistencia a los hidrocarburos.

LG Agarre en escaleras.

SC Resistencia a la abrasión del refuerzo de puntera (Protección frente a roces en puntera).

P (inserción metálica tipo P) Suela resistente a la perforación: el valor de penetración más bajo requerido no será inferior a 1100N.

PL (inserción no metálica tipo PL) Suela resistente a la perforación: el valor de perforación más bajo requerido no será inferior a 1100N y no se producirá ninguna separación de las capas durante todas las pruebas.

PS (inserción no metálica tipo PS) Suela resistente a la penetración: el valor medio de penetración no será inferior a 1100N.

A Antiestático: resistencia eléctrica entre pie y superficie, de entre 0,1 y 1000 megaohmios*.

C Calzado parcialmente conductor: la resistencia eléctrica no debe ser superior a 0,1 megaohmios entre pie y tierra*.

CI Aislamiento por el frío: 30 minutos a -17°C, la disminución no debe ser superior a 10°C.



ES

HI Aislamiento contra el calor: 30 minutos a 150°C, el aumento no debe ser superior a 22°C.

E Absorción de energía del talón: la energía absorbida no debe ser inferior a 20 J.

WPA Penetración y absorción de agua.

AN Protección del tobillo: la fuerza media transferida del impacto de 10 N no debe exceder los 10 kN y ningún valor individual debe exceder los 15 kN.

WR Calzado resistente al agua.

CR Parte superior resistente a los cortes: índice de resistencia a los cortes superior a 2,5 mm.

M Protección de metatarso: 100 J de energía de impacto.

* Ver instrucciones de usuario adicionales, según se define en EN ISO 20345:2022.

Además, existen los siguientes códigos para combinaciones utilizadas normalmente de categorías adicionales de protección:

S1 Parte superior de material distinto al caucho o al polímero + Zona del talón cerrada + SB + A + E

S2 como S1 + WPA

S3 (inserto metálico tipo P) como S2 + P + suelas con tacos

S3L (inserto no metálico tipo PL) como S2 + PL + suela con tacos

S3S (inserto metálico tipo PS) como S2 + PS + suela con tacos

S4 Material superior totalmente de caucho o polímero como SB + zona de talón cerrada + A + E

S5 (inserto metálico tipo P) como S4 + P + suelas con tacos

S5L (inserto no metálico tipo PL) como S4 + PL + suela con tacos

S5S (inserto no metálico tipo PS) como S4 + PS + suela con tacos

S6 como S2 + WR

S7 (inserto no metálico tipo P) como S3 + WR

S7L (inserto no metálico tipo PL) como S3 + WR

S7S (inserto no metálico tipo PS) como S3 + WR



ES

RESISTENCIA A LA PERFORACIÓN

La resistencia a la perforación de este calzado se ha medido en el laboratorio utilizando clavos y cargas estandarizadas. Los clavos de menor diámetro y mayores cargas estáticas o dinámicas incrementarán el riesgo de perforación. En estas circunstancias, se deberían considerar medidas preventivas adicionales. En el calzado EPI actual existen tres tipos genéricos de insertos resistentes a la perforación. Se trata de tipos metálicos y no metálicos, que se elegirán teniendo en cuenta una evaluación de riesgos relacionada con el trabajo. Todos los tipos ofrecen protección contra los riesgos de perforación, pero cada uno de ellos tiene diferentes ventajas o desventajas adicionales, como las siguientes:

Metal (por ejemplo, S1P, S3): Se ve menos afectado por la forma del objeto punzante/peligroso (es decir, el diámetro, la geometría, el filo), pero debido a las técnicas de fabricación del calzado, puede cubrir toda la planta del pie.

No metálico (PS o PL, por ejemplo, S1PS, S3L): Puede ser más ligero, más flexible y ofrecer una mayor superficie de cobertura, pero la resistencia a la perforación puede variar más según la forma del objeto punzante o el riesgo (es decir, el diámetro, la geometría, el filo). Existen dos tipos respecto a la protección ofrecida. El tipo PS puede ofrecer una protección más adecuada contra objetos de menor diámetro que el tipo PL. Si desea más información sobre los insertos resistentes a la penetración provistos, por favor, contacte con el proveedor indicado en estas instrucciones.

CALZADO ANTIESTÁTICO

«El calzado antiestático debe utilizarse si es necesario minimizar la acumulación electrostática mediante la disipación de las cargas electrostáticas, evitando así el riesgo de ignición por chispa de, por ejemplo, sustancias y vapores inflamables, y si el riesgo de descarga eléctrica de los equipos de tensión de red no puede eliminarse.» «El calzado antiestático debe utilizarse si es necesario minimizar la acumulación electrostática mediante la disipación de las cargas electrostáticas, evitando así el riesgo de ignición por chispa de, por ejemplo, sustancias y vapores inflamables, y si el riesgo de descarga eléctrica de los equipos de tensión de red no puede eliminarse completamente del lugar de trabajo. El calzado antiestático introduce una resistencia entre el pie y el suelo, pero es posible que no ofrezca una protección completa. El calzado antiestático no es adecuado para trabajar en instalaciones eléctricas bajo tensión. No obstante, hay que tener en cuenta que el calzado antiestático no puede garantizar una protección





ES

adecuada contra las descargas eléctricas, ya que sólo introduce una resistencia entre el pie y el suelo. Si no se ha eliminado por completo el riesgo de descarga eléctrica por electricidad estática es esencial poner en práctica medidas adicionales. Dichas medidas, además de las pruebas adicionales mencionadas a continuación, deberían de formar parte de la rutina del programa de prevención de accidentes laborales. El calzado antiestático nos brindará protección contra descargas eléctricas de voltajes de CA o CC. Si existe el riesgo de estar expuesto a cualquier voltaje de CA o CC, entonces se debe usar calzado aislante eléctrico para proteger contra lesiones graves. La resistencia eléctrica del calzado antiestático puede cambiar significativamente por la flexión, la contaminación o la humedad. Este calzado no funcionará como está previsto si se lleva puesto en condiciones de humedad. El calzado de clase I puede absorber la humedad y puede convertirse en conductor si se usa durante períodos prolongados en condiciones de humedad. El calzado Clase II es resistente a las condiciones de humedad y mojado y debe de usarse si existe el riesgo de exposición. Si el calzado se lleva en condiciones en las que el material de las suelas se contamine, los usuarios deberán de comprobar siempre las propiedades antiestáticas del calzado antes de entrar en la zona peligrosa. En los lugares en que se utilice el calzado antiestático, la resistencia del suelo no debería invalidar la protección ofrecida por el calzado ». Se recomienda usar calcetines antiestáticos. « Resulta, por tanto, necesario garantizar que la combinación del calzado con sus usuarios y su entorno sea capaz de cumplir la función diseñada de disipar las cargas electrostáticas, y de dar cierta protección durante toda su vida. Por lo tanto, se recomienda que el usuario fije una prueba interna de resistencia eléctrica, que se realice a intervalos regulares y frecuentes ».

Marcado ESD: Indica que el producto cumple con el límite de calificación para el calzado según la norma EN 61340-5-1:2016, de acuerdo con los ensayos de calificación establecidos en la norma EN IEC 61340-4-3:2018.



EN

These products are classified as Personal Protective Equipment (PPE) under the European PPE Regulation (EU) 2016/425 and have demonstrated compliance with this Regulation through the European Standard: EN ISO 20345:2022 Safety Footwear.

PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE PRODUCT.

This footwear is designed to minimize the risk of injuries from specific hazards identified by the marking on the particular product (see marking codes below). However, please remember that no PPE can offer complete protection, and caution should always be exercised when engaging in hazardous activities.

PERFORMANCE AND LIMITATIONS OF USE.

These products have been tested in compliance with EN ISO 20345:2022 for the types of protection defined on the product according to the identification codes explained below. However, always ensure that the footwear is suitable for its intended end use. Footwear should not be modified, except when making orthopedic adaptations according to Annex A of the EN ISO 20345:2022 standard.

SIZE AND FITTING.

Always undo the fastening systems when putting on or taking off the footwear. Only use footwear of the appropriate size designed for you. Products that are too loose or too tight will restrict movement and not provide the optimal level of protection. The product size is marked on the items.

COMPATIBILITY.

To optimize protection, it may be necessary in many cases to use this footwear in combination with additional PPE, such as protective trousers or gaiters. In such cases, consult your provider before starting the hazardous activity to ensure that all protective products are compatible and suitable for their application.



EN

STORAGE AND TRANSPORT

When not in use, store the footwear in a well-ventilated area, away from extreme temperatures. Never store the footwear underneath heavy objects or in contact with sharp objects. If the footwear is wet, allow it to dry slowly and naturally, away from direct heat sources, before storing it. Use appropriate protective packaging to transport the footwear, e.g., the original packaging.

REPAIRS

If the footwear becomes damaged, it will NOT provide the optimal level of protection and should be replaced as soon as possible. Never use damaged footwear while performing a hazardous activity. If you are unsure about the level of risk, consult your provider before using the footwear.

CLEANING

Clean the footwear regularly using recommended high-quality cleaning treatments that are suitable. NEVER use acidic or corrosive cleaning agents.

SLIP RESISTANCE

If there is any situation involving slipping, the surface of the floor and other external factors will play an important role in its performance. Therefore, it is impossible to create slip-resistant footwear under all possible conditions.

SLIP RESISTANCE

The slip resistance of this footwear has been tested in relation to the following:

Marking code Ø (for "not tested")



EN

Basic Slip Resistance. Ceramic tiled floor with sodium lauryl sulfate. Tested condition A (heel slip forward) CoF > 0.31 and tested condition B (forepart slip backward) CoF > 0.36 .

Marking code SR: in addition to the previous basic slip resistance requirements. Glazed ceramic floor with glycerin. Tested condition C (heel slip forward) CoF > 0.19 and tested condition D (forepart slip backward) CoF > 0.22 .

WARNINGS

Footwear should not be worn without socks. This PPE has only been tested according to the protection categories established in the EN ISO 20345:2022 standard identified by the product marking and explained in this brochure. If you require information related to protection in other situations, please contact the manufacturer.

INSOLE

The footwear is equipped with a removable insole that was used during testing. The insole should be in place whenever the footwear is being used. It should only be replaced with a similar insole provided by the original manufacturer.

SERVICE LIFE

The exact service life of the product will depend on the use and care it has received. Therefore, it is very important to carefully examine the footwear before use and replace it as soon as it is no longer suitable for use. Special attention should be paid to the condition of the upper stitching, the wear of the tread pattern on the outsole, and the condition of the upper/outsole bonding. Depending on the application and the amount of use, if the footwear deteriorates and thus affects performance, it must be replaced.



EN

NON-METALLIC TOE CAPS

Footwear with non-metallic toe caps. Due to the nature of the toe cap, damage occurring during an impact or compression accident may not be apparent. Therefore, you should replace (and thus destroy) the footwear if the toe area has suffered significant impact or compression, even if it appears undamaged.

MARKING

The product is marked with:

SAFETOP®



Manufacturer's logo

XXXX Ref. XXX



Reference code

TALLA/SIZE: XXXX



Product sizing

EN ISO 20345:2022 XXX XXX



European Standard
Protection Category



Marca CE

R/ O Morrazo, 2, 15171 Iñás (Oleiros, A Coruña) Spain



Manufacturer's address

LOTE/LOT: XXXXXXXX



Product batch number

XX/XXXX



Date of manufacture

*Marking example



EN

EXPLANATION OF MARKING CODES USED TO DEFINE THE LEVEL OF PROTECTION PROVIDED

EN ISO 20345:2022 - SB Toe protection tested with 200 J impact and 15 kN compression force.

HYBRID FOOTWEAR - Mark code SBH, is divided into two types and cannot be classified as class I or II.

"Hybrid" molded footwear: vulcanized rubber or fully molded polymeric foot section that is manufactured separately and then constructed around a conventional lining/insole last construction, often with a separately attached outsole.

OPTIONAL PROTECTION CATEGORIES

HRO Heat-resistant sole component: will withstand 300°C for 60 seconds.

FO Hydrocarbon resistance.

LG Ladder grip.

SC Abrasion resistance of the toe cap reinforcement (Toe cap scuff protection).

P (P-type metallic insert) Puncture-resistant sole: the minimum required penetration value will be no less than 1100N.

PL (PL-type non-metallic insert) Puncture-resistant sole: the minimum required penetration value will be no less than 1100N and no separation of layers will occur during all tests.

PS (PS-type non-metallic insert) Penetration-resistant sole: the average penetration value will be no less than 1100N.

A Antistatic: electrical resistance between foot and surface, between 0.1 and 1000 megaohms*.

C Partially conductive footwear: electrical resistance should not exceed 0.1 megaohms between foot and ground*.

CI Cold insulation: 30 minutes at -17°C, the decrease should not exceed 10°C.



EN

HI: Heat insulation: 30 minutes at 150°C, the temperature increase must not exceed 22°C.

E: Heel energy absorption: the absorbed energy must not be less than 20 J.

WPA: Water penetration and absorption.

AN: Ankle protection: the average force transferred from a 10 N impact must not exceed 10 kN, and no individual value must exceed 15 kN.

WR: Water-resistant footwear.

CR: Cut-resistant upper: cut resistance index greater than 2.5 mm.

M: Metatarsal protection: 100 J impact energy.

See additional user instructions as defined in EN ISO 20345:2022.

Furthermore, the following codes exist for commonly used combinations of additional protection categories:

S1: Upper made of material other than rubber or polymer + Closed heel area + SB + A + E

S2: Like S1 + WPA

S3: (metallic insert type P): Like S2 + P + cleated soles

S3L: (non-metallic insert type PL): Like S2 + PL + cleated sole

S3S: (metallic insert type PS): Like S2 + PS + cleated sole

S4: Upper entirely of rubber or polymer + Closed heel area + A + E

S5: (metallic insert type P): Like S4 + P + cleated soles

S5L: (non-metallic insert type PL): Like S4 + PL + cleated sole

S5S: (non-metallic insert type PS): Like S4 + PS + cleated sole

S6: Like S2 + WR

S7: (non-metallic insert type P): Like S3 + WR

S7L: (non-metallic insert type PL): Like S3 + WR

S7S: (non-metallic insert type PS): Like S3 + WR



EN

PENETRATION RESISTANCE

The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory using standardized nails and loads. Nails with smaller diameters and higher static or dynamic loads will increase the risk of penetration. Under these circumstances, additional preventive measures should be considered. In current PPE footwear, there are three generic types of penetration-resistant inserts. These are metallic and non-metallic types, chosen based on a risk assessment related to the work. All types offer protection against penetration risks, but each has different additional advantages or disadvantages, such as the following:

Metal (e.g., S1P, S3): Less affected by the shape of the puncturing/hazardous object (i.e., diameter, geometry, sharpness), but due to footwear manufacturing techniques, it may not cover the entire sole of the foot.

Non-metallic (PS or PL, e.g., S1PS, S3L): May be lighter, more flexible, and offer a larger coverage area, but penetration resistance may vary more depending on the shape of the puncturing object or hazard (i.e., diameter, geometry, sharpness). There are two types concerning the protection offered. The PS type may provide more suitable protection against smaller diameter objects than the PL type. If you require more information about the penetration-resistant inserts provided, please contact the supplier mentioned in these instructions.

ANTISTATIC FOOTWEAR

"Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating static charges, thereby avoiding the risk of ignition by spark of, for example, flammable substances and vapors, and if the risk of electric shock from equipment operating at mains voltage cannot be eliminated." "Antistatic footwear should be used if it is necessary to minimize electrostatic build-up by dissipating static charges, thereby avoiding the risk of ignition by spark of, for example, flammable substances and vapors, and if the risk of electric shock from mains voltage equipment cannot be completely eliminated from the workplace. Antistatic footwear introduces resistance between the foot and the ground, but it may not offer complete protection. Antistatic footwear is not suitable for working on live electrical installations. However, it should be noted that antistatic footwear cannot guarantee protection..."

17



EN

...adequate against electric shocks, as it only introduces resistance between the foot and the ground. If the risk of electric shock from static electricity has not been completely eliminated, it is essential to implement additional measures. These measures, along with the additional tests mentioned below, should be part of the routine accident prevention program. Antistatic footwear will provide protection against electric shocks from AC or DC voltages. If there is a risk of exposure to any AC or DC voltage, then electrically insulating footwear should be worn to protect against serious injury. The electrical resistance of antistatic footwear can change significantly due to flexing, contamination, or moisture. This footwear will not function as intended if worn in wet conditions. Class I footwear may absorb moisture and may become conductive if worn for prolonged periods in wet conditions. Class II footwear is resistant to moisture and wet conditions and should be used if there is a risk of exposure. If the footwear is worn in conditions where the sole material becomes contaminated, users should always check the antistatic properties of the footwear before entering the hazardous area. In locations where antistatic footwear is used, the resistance of the floor should not negate the protection offered by the footwear." It is recommended to wear antistatic socks. "It is therefore necessary to ensure that the combination of footwear with its users and environment is capable of fulfilling its designed function of dissipating electrostatic charges and providing some protection throughout its life. Therefore, it is recommended that the user sets up an internal electrical resistance test to be carried out at regular and frequent intervals."

ESD Marking: Indicates that the product complies with the product qualification limit of Footwear in EN 61340-5-1:2016, according to EN IEC 61340-4-3:2018 qualification testing.



PT

Esses produtos são classificados como Equipamentos de Proteção Individual (EPI) conforme o Regulamento Europeu de EPI (UE) 2016/425 e demonstraram conformidade com este Regulamento através da Norma Europeia: EN ISO 20345:2022 Calçados de segurança.

LEIA CUIDADOSAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO.

Este calçado foi projetado para minimizar o risco de lesões decorrentes de perigos específicos identificados pela marcação do produto em questão (veja os códigos de marcação abaixo). No entanto, lembre-se de que nenhum EPI pode oferecer proteção completa, e deve-se ter sempre cuidado ao realizar uma atividade de risco.

DESEMPENHO E LIMITAÇÕES DE USO.

Esses produtos foram testados em conformidade com a EN ISO 20345:2022 para os tipos de proteção definidos no produto, conforme os códigos de identificação explicados a seguir. No entanto, certifique-se sempre de que o calçado é adequado para o uso final pretendido. O calçado não deve ser modificado, exceto em caso de adaptações ortopédicas de acordo com o anexo A da norma EN ISO 20345:2022.

DIMENSÕES E TAMANHOS.

Para calçar e descalçar, sempre desfaça os sistemas de fixação. Utilize apenas calçados do tamanho adequado, projetados para você. Produtos muito folgados ou apertados limitarão o movimento e não proporcionarão o nível ideal de proteção. O tamanho dos produtos está marcado nos próprios itens.

COMPATIBILIDADE.

Para otimizar a proteção, em muitos casos será necessário usar este calçado em conjunto com um EPI adicional, como calças ou perneiras de proteção. Nesse caso, consulte o seu fornecedor antes de iniciar a atividade de risco para garantir que todos os produtos de proteção sejam compatíveis e adequados para sua aplicação.



PT

ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Quando não estiver em uso, armazene o calçado em uma área bem ventilada, longe de temperaturas extremas. Nunca armazene o calçado sob objetos pesados ou em contato com objetos pontiagudos. Se o calçado estiver molhado, deixe-o secar lentamente e naturalmente, longe de fontes de calor direto, antes de armazená-lo. Use embalagens protetoras adequadas para transportar o calçado, por exemplo, a embalagem original.

REPAROS

Se o calçado for danificado, ele NÃO fornecerá o nível ideal de proteção e deve ser substituído o mais rápido possível. Nunca use calçado danificado ao realizar uma atividade de risco. Se não tiver certeza sobre o nível de risco, consulte o seu fornecedor antes de usar o calçado.

LIMPEZA

Limpe o calçado regularmente usando tratamentos de limpeza de alta qualidade recomendados que sejam adequados. NUNCA use agentes de limpeza ácidos ou corrosivos.

RESISTÊNCIA AO DESLIZAMENTO

Se houver alguma situação envolvendo deslizamento, a superfície do chão e outros fatores externos desempenharão um papel importante em seu desempenho. Portanto, é impossível criar calçado resistente ao deslizamento em todas as condições possíveis.

RESISTÊNCIA AO DESLIZAMENTO

A resistência ao deslizamento deste calçado foi testada em relação ao seguinte:

Código de marcação Ø (para “não testado”)



PT

Resistência ao Deslizamento Básica. Piso de cerâmica com sulfato de sódio laurílico. Condição de teste A (deslizamento do calcanhar para frente) $\text{CoF} > 0,31$ e condição de teste B (deslizamento da parte dianteira para trás) $\text{CoF} > 0,36$.

Código de marcação SR: além dos requisitos básicos de resistência ao deslizamento anteriores. Piso cerâmico vitrificado com glicerina. Condição de teste C (deslizamento do calcanhar para frente) $\text{CoF} > 0,19$ e condição de teste D (deslizamento da parte dianteira para trás) $\text{CoF} > 0,22$.

AVISOS

O calçado não deve ser usado sem meias. Este EPI foi testado apenas de acordo com as categorias de proteção estabelecidas na norma EN ISO 20345:2022, identificadas pela marcação do produto e explicadas neste folheto. Se você precisar de informações relacionadas à proteção em outras situações, entre em contato com o fabricante.

PALMILHA

O calçado está equipado com uma palmilha removível que foi utilizada durante os testes. A palmilha deve estar no lugar sempre que o calçado estiver sendo usado. Ela só deve ser substituída por uma palmilha semelhante fornecida pelo fabricante original.

VIDA ÚTIL

A vida útil exata do produto dependerá do uso e dos cuidados que ele recebeu. Portanto, é muito importante examinar cuidadosamente o calçado antes do uso e substituí-lo assim que não for mais adequado para uso. Atenção especial deve ser dada ao estado da costura superior, ao desgaste do padrão de solado e à condição da colagem entre a parte superior e o solado. Dependendo da aplicação e da quantidade de uso, se o calçado se deteriorar e afetar o desempenho, ele deve ser substituído.



PT

BIQUEIRAS NÃO METÁLICAS

Calçado complementado com biqueiras não metálicas. Devido à natureza da biqueira, o dano ocorrido durante um acidente por impacto ou compressão pode não ser aparente. Portanto, deve-se substituí-la (e, assim, destruí-la) se a área dos dedos sofreu um impacto ou compressão significativa, mesmo que pareça não estar danificada.

MARCAÇÃO

O produto está marcado com:

SAFETOP® ←

Logótipo do fabricante

XXXXX Ref. XXX ←

Código de referência

TALLA/SIZE: XXXX ←

Dimensionamento do produto

EN ISO 20345:2022 XXX XX ←

Regulamentos europeus
Categoria de proteção

CE ←

Marca CE

R/ O Morrazo, 2, 15171 Iñás (Oleiros, A Coruña) Spain ←

Endereço do fabricante

LOTE/LOT: XXXXXXXX ←

Número de lote do produto

XX/XXXX ←

Data de fabricação

*Exemplo de marcação

22



PT

EXPLICAÇÃO DOS CÓDIGOS DE MARCAÇÃO UTILIZADOS PARA DEFINIR O NÍVEL DE PROTEÇÃO OFERECIDO EN ISO 20345:2022 - SB Proteção dos dedos testada com 200 J de impacto e 15 kN de força de compressão.

CALÇADO HÍBRIDO - Código de marca SBH, é dividido em dois tipos e não pode ser classificado como classe I ou II.

Calçado híbrido "moldado": borracha vulcanizada ou seção de pé totalmente polimérica moldada que é fabricada separadamente e depois construída em torno de uma construção convencional de forro/palmilha, muitas vezes com uma sola externa unida separadamente.

CATEGORIAS OPCIONAIS DE PROTEÇÃO

HRO Componente de sola resistente ao calor: suportará 300°C durante 60 segundos.

FO Resistência a hidrocarbonetos.

LG Aderência em escadas.

SC Resistência à abrasão do reforço do bico (Proteção contra arranhões no bico).

P (inserção metálica tipo P) Sola resistente a perfuração: o valor mínimo de penetração requerido será não inferior a 1100N.

PL (inserção não metálica tipo PL) Sola resistente a perfuração: o valor de penetração mínimo requerido será não inferior a 1100N e nenhuma separação de camadas ocorrerá durante todos os testes.

PS (inserção não metálica tipo PS) Sola resistente à penetração: o valor médio de penetração será não inferior a 1100N.

A Antiestático: resistência elétrica entre o pé e a superfície, entre 0,1 e 1000 megaohms*.

C Calçado parcialmente condutor: a resistência elétrica não deve ser superior a 0,1 megaohms entre o pé e o chão*.

CI Isolamento térmico para o frio: 30 minutos a -17°C, a diminuição não deve ser superior a 10°C.

23



PT

HI: Isolamento térmico: 30 minutos a 150°C, o aumento de temperatura não deve exceder 22°C.

E: Absorção de energia no calcanhar: a energia absorvida não deve ser inferior a 20 J.

WPA: Penetração e absorção de água.

AN: Proteção do tornozelo: a força média transferida de um impacto de 10 N não deve exceder 10 kN, e nenhum valor individual deve exceder 15 kN.

WR: Calçado resistente à água.

CR: Cabedal resistente ao corte: índice de resistência ao corte superior a 2,5 mm.

M: Proteção metatarsal: energia de impacto de 100 J.

Consulte as instruções adicionais para o usuário, conforme definido na EN ISO 20345:2022.

Além disso, existem os seguintes códigos para combinações comumente usadas de categorias de proteção adicionais:

S1: Cabedal feito de material diferente de borracha ou polímero + Área do calcanhar fechada + SB + A + E

S2: Igual a S1 + WPA

S3: (tipo de inserto metálico P): Igual a S2 + P + solas com travas

S3L: (tipo de inserto não metálico PL): Igual a S2 + PL + sola com travas

S3S: (tipo de inserto metálico PS): Igual a S2 + PS + sola com travas

S4: Cabedal inteiramente de borracha ou polímero + Área do calcanhar fechada + A + E

S5: (tipo de inserto metálico P): Igual a S4 + P + solas com travas

S5L: (tipo de inserto não metálico PL): Igual a S4 + PL + sola com travas

S5S: (tipo de inserto não metálico PS): Igual a S4 + PS + sola com travas

S6: Igual a S2 + WR

S7: (tipo de inserto não metálico P): Igual a S3 + WR

S7L: (tipo de inserto não metálico PL): Igual a S3 + WR

S7S: (tipo de inserto não metálico PS): Igual a S3 + WR



PT

RESISTÊNCIA À PENETRAÇÃO

A resistência à penetração deste calçado foi medida em laboratório usando pregos padronizados e cargas específicas. Pregos com diâmetros menores e cargas estáticas ou dinâmicas mais altas aumentam o risco de penetração. Nessas circunstâncias, medidas preventivas adicionais devem ser consideradas. No calçado de EPI atual, existem três tipos genéricos de palmilhas resistentes à penetração: metálicas e não metálicas, escolhidas com base em uma avaliação de risco relacionada ao trabalho. Todos os tipos oferecem proteção contra riscos de penetração, mas cada um possui vantagens e desvantagens adicionais, como as seguintes:

Metálica (por exemplo, S1P, S3): Menos afetada pela forma do objeto perfurante/perigoso (isto é, diâmetro, geometria, afiação), mas, devido às técnicas de fabricação do calçado, pode não cobrir toda a sola do pé.

Não metálica (PS ou PL, por exemplo, S1PS, S3L): Pode ser mais leve, mais flexível e oferecer uma área de cobertura maior, mas a resistência à penetração pode variar mais dependendo da forma do objeto ou perigo perfurante (isto é, diâmetro, geometria, afiação). Existem dois tipos quanto à proteção oferecida. O tipo PS pode fornecer proteção mais adequada contra objetos de menor diâmetro do que o tipo PL. Se precisar de mais informações sobre as palmilhas resistentes à penetração fornecidas, entre em contato com o fornecedor mencionado nestas instruções.

CALÇADO ANTIESTÁTICO

“O calçado antiestático deve ser usado se for necessário minimizar o acúmulo eletrostático, dissipando as cargas estáticas, evitando assim o risco de ignição por faíscas, por exemplo, de substâncias inflamáveis e vapores, e se o risco de choque elétrico de equipamentos operando em tensão de rede não puder ser eliminado.” O calçado antiestático deve ser usado se for necessário minimizar o acúmulo eletrostático, dissipando as cargas estáticas, evitando o risco de ignição por faíscas, como no caso de substâncias e vapores inflamáveis, e se o risco de choque elétrico de equipamentos operando em tensão de rede não puder ser completamente eliminado do local de trabalho. O calçado antiestático introduz resistência entre o pé e o solo, mas pode não oferecer proteção completa. O calçado antiestático não é adequado para trabalhos em instalações elétricas vivas. No entanto, deve-se observar que o calçado antiestático não pode garantir proteção...

25





PT

...adequado contra choques elétricos, pois apenas introduz resistência entre o pé e o chão. Se o risco de choque elétrico causado por eletricidade estática não foi completamente eliminado, é essencial implementar medidas adicionais. Essas medidas, juntamente com os testes adicionais mencionados abaixo, devem fazer parte do programa rotineiro de prevenção de acidentes. O calçado antiestático fornecerá proteção contra choques elétricos de tensões CA ou CC. Se houver risco de exposição a qualquer tensão CA ou CC, então deve-se usar calçado isolante elétrico para proteger contra lesões graves. A resistência elétrica do calçado antiestático pode mudar significativamente devido à flexão, contaminação ou umidade. Esse calçado não funcionará conforme o esperado se for usado em condições úmidas. O calçado da Classe I pode absorver umidade e pode se tornar condutivo se usado por longos períodos em condições úmidas. O calçado da Classe II é resistente à umidade e condições molhadas e deve ser utilizado se houver risco de exposição. Se o calçado for utilizado em condições onde o material da sola se contamine, os usuários devem sempre verificar as propriedades antiestáticas do calçado antes de entrarem na área de risco. Nos locais onde se usa calçado antiestático, a resistência do piso não deve anular a proteção oferecida pelo calçado.” Recomenda-se o uso de meias antiestáticas. “Portanto, é necessário garantir que a combinação do calçado com seus usuários e o ambiente seja capaz de cumprir sua função projetada de dissipar cargas eletrostáticas e fornecer alguma proteção ao longo de sua vida útil. Por isso, recomenda-se que o usuário implemente um teste interno de resistência elétrica para ser realizado em intervalos regulares e frequentes.”

Marcação ESD: Indica que o produto está em conformidade com o limite de qualificação para calçados da norma EN 61340-5-1:2016, de acordo com os testes de qualificação da norma EN IEC 61340-4-3:2018.



FR

Ces produits sont classés comme Équipements de Protection Individuelle (EPI) conformément au Règlement Européen EPI (UE) 2016/425 et au Règlement 2016/425, et ont démontré leur conformité à ce règlement par le biais de la Norme Européenne : EN ISO 20345:2022 Chaussures de sécurité.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.

Ces chaussures sont conçues pour minimiser le risque de blessures dues à des dangers spécifiques identifiés par le marquage du produit en question (voir les codes de marquage ci-dessous). Cependant, veuillez vous rappeler qu'aucun EPI ne peut offrir une protection complète et que la prudence est toujours de mise lors de la réalisation d'une activité à risque.

PERFORMANCES ET LIMITATIONS D'UTILISATION.

Ces produits ont été testés conformément à la norme EN ISO 20345:2022 pour les types de protection définis sur le produit, selon les codes d'identification expliqués ci-dessous. Cependant, assurez-vous toujours que les chaussures conviennent à l'utilisation finale prévue. Les chaussures ne doivent pas être modifiées, sauf en cas d'adaptations orthopédiques conformément à l'annexe A de la norme EN ISO 20345:2022.

DIMENSIONS ET POINTURES.

Pour chausser et déchausser, détachez toujours les systèmes de fixation. Utilisez uniquement des chaussures à la taille appropriée, conçues pour vous. Les produits qui sont trop lâches ou trop serrés limiteront les mouvements et ne fourniront pas le niveau de protection optimal. La taille des produits est indiquée sur ceux-ci.

COMPATIBILITÉ.

Pour optimiser la protection, il peut être nécessaire, dans de nombreux cas, d'utiliser ces chaussures en combinaison avec d'autres EPI, tels que des pantalons ou guêtres de protection. Dans ce cas, consultez votre fournisseur avant de commencer une activité à risque afin de garantir que tous les produits de protection sont compatibles et adaptés à leur application.



FR

STOCKAGE ET TRANSPORT

Lorsque les chaussures ne sont pas utilisées, stockez-les dans un endroit bien ventilé, à l'abri des températures extrêmes. Ne stockez jamais les chaussures sous des objets lourds ou en contact avec des objets tranchants. Si les chaussures sont mouillées, laissez-les sécher lentement et naturellement, à l'écart des sources de chaleur directes, avant de les ranger. Utilisez un emballage protecteur approprié pour transporter les chaussures, par exemple l'emballage d'origine.

RÉPARATIONS

Si la chaussure est endommagée, elle ne fournira PAS le niveau de protection optimal et devra être remplacée dès que possible. N'utilisez jamais de chaussures endommagées lors d'une activité à risque. Si vous n'êtes pas sûr du niveau de risque, consultez votre fournisseur avant d'utiliser les chaussures.

NETTOYAGE

Nettoyez les chaussures régulièrement en utilisant des produits de nettoyage de haute qualité recommandés comme adaptés. N'UTILISEZ JAMAIS d'agents de nettoyage acides ou corrosifs.

RÉSISTANCE AU GLISSEMENT

En cas de risque de glissade, la surface du sol et d'autres facteurs externes aux chaussures joueront un rôle important dans leur performance. Il est donc impossible de créer des chaussures antidérapantes sous toutes les conditions possibles.

RÉSISTANCE AU GLISSEMENT

La résistance au glissement de ces chaussures a été testée en fonction des éléments suivants :

Code de marquage Ø (pour « non testé »).



FR

Résistance au glissement de base. Sol en céramique avec lauryl sulfate de sodium. Condition de test A (glissement du talon vers l'avant) $\text{CoF} > 0,31$ et condition de test B (glissement de l'avant-pied vers l'arrière) $\text{CoF} > 0,36$.

Code de marquage SR : en plus des exigences de résistance au glissement de base ci-dessus. Sol en céramique vitrifiée avec glycérine. Condition de test C (glissement du talon vers l'avant) $\text{CoF} > 0,19$ et condition de test D (glissement de l'avant-pied vers l'arrière) $\text{CoF} > 0,22$.

AVERTISSEMENTS

Les chaussures ne doivent pas être portées sans chaussettes. Cet EPI a été testé uniquement en fonction des catégories de protection établies par la norme EN ISO 20345:2022, identifiées par le marquage du produit et expliquées dans cette notice. Si vous avez besoin d'informations relatives à la protection dans d'autres situations, veuillez contacter le fabricant.

SEMELLE

Les chaussures sont équipées d'une semelle intérieure amovible qui a été utilisée lors des tests. La semelle intérieure doit être en place chaque fois que les chaussures sont portées. Elle ne doit être remplacée que par une semelle similaire fournie par le fabricant d'origine.

DURÉE DE VIE

La durée de vie exacte du produit dépendra de l'utilisation et de l'entretien qu'il aura reçus. Il est donc très important de vérifier attentivement les chaussures avant de les utiliser et de les remplacer dès qu'elles ne sont plus adaptées à l'utilisation. Une attention particulière doit être accordée à l'état des coutures supérieures, à l'usure de la semelle extérieure et à l'état du collage entre la tige et la semelle. En fonction de l'utilisation et de la fréquence d'utilisation, si les chaussures se détériorent et affectent leurs performances, elles doivent être remplacées.



FR

COQUILLES NON MÉTALLIQUES

Chaussures complétées par des coquilles non métalliques. En raison de la nature de la coquille, les dommages survenus lors d'un accident par impact ou compression peuvent ne pas être apparents. Par conséquent, elle doit être remplacée (et ainsi détruite) si la zone des orteils a subi un impact ou une compression significative, même si elle ne semble pas être endommagée.

MARQUAGE

Le produit est marqué avec :

SAFETOP® ←

Logo du fabricant

XXXX Ref. XXX ←

Code de référence

TALLA/SIZE: XXXX ←

Dimensionnement du produit

EN ISO 20345:2022 XXX XX ←

Règlements européens
Catégorie de protection

CE ←

Marque CE

R/ O Morrazo, 2, 15171 Iñás (Oleiros, A Coruña) Spain ←

Adresse du fabricant

LOTE/LOT: XXXXXXXX ←

Numéro de lot du produit

XX/XXXX ←

Date de fabrication

*Exemple de marquage

30



EN ISO 20345:2022 - SB Protection des orteils testée avec un impact de 200 J et une force de compression de 15 kN. **FR**

CHAUSSURES HYBRIDES - Code de marquage SBH, est divisé en deux types et ne peut être classé en classe I ou II.

Chaussure hybride "moulée": section du pied en caoutchouc vulcanisé ou en polymère entièrement moulé qui est fabriquée séparément puis construite autour d'une construction de doublure/semelle conventionnelle, souvent avec une semelle extérieure attachée séparément.

CATÉGORIES OPTIONNELLES DE PROTECTION

HRO Composant de semelle résistant à la chaleur : résistera à 300°C pendant 60 secondes.

FO Résistance aux hydrocarbures.

LG Adhérence sur les échelles.

SC Résistance à l'abrasion du renfort d'embout (Protection contre l'usure de l'embout).

P (insertion métallique de type P) Semelle résistante à la perforation : la valeur minimale de pénétration requise ne sera pas inférieure à 1100N.

PL (insertion non métallique de type PL) Semelle résistante à la perforation : la valeur minimale de pénétration requise ne sera pas inférieure à 1100N et aucune séparation des couches ne se produira pendant tous les tests.

PS (insertion non métallique de type PS) Semelle résistante à la pénétration : la valeur moyenne de pénétration ne sera pas inférieure à 1100N.

A Antistatique : résistance électrique entre le pied et la surface, comprise entre 0,1 et 1000 mégaohms*.

C Chaussures partiellement conductrices : la résistance électrique ne doit pas dépasser 0,1 mégaohm entre le pied et le sol*.

CI Isolation contre le froid : 30 minutes à -17°C, la diminution ne doit pas dépasser 10°C.

31



FR

HI Isolation contre la chaleur : 30 minutes à 150°C, l'augmentation de température ne doit pas dépasser 22°C.

E Absorption d'énergie du talon : l'énergie absorbée ne doit pas être inférieure à 20 J.

WPA Pénétration et absorption de l'eau.

AN Protection de la cheville : la force moyenne transmise lors d'un impact de 10 N ne doit pas dépasser 10 kN et aucune valeur individuelle ne doit dépasser 15 kN.

WR Chaussure résistante à l'eau.

CR Résistance aux coupures de la tige : indice de résistance aux coupures supérieur à 2,5 mm.

M Protection métatarsienne : 100 J d'énergie d'impact.

Voir les instructions supplémentaires pour l'utilisateur, comme défini dans la norme EN ISO 20345:2022.

De plus, les codes suivants existent pour les combinaisons couramment utilisées de catégories de protection supplémentaires :

S1 Tige en matériau autre que le caoutchouc ou le polymère + Zone de talon fermée + SB + A + E

S2 comme S1 + WPA

S3 (insertion métallique type P) comme S2 + P + semelles à crampons

S3L (insertion non métallique type PL) comme S2 + PL + semelles à crampons

S3S (insertion métallique type PS) comme S2 + PS + semelles à crampons

S4 Tige entièrement en caoutchouc ou en polymère comme SB + zone de talon fermée + A + E

S5 (insertion métallique type P) comme S4 + P + semelles à crampons

S5L (insertion non métallique type PL) comme S4 + PL + semelles à crampons

S5S (insertion non métallique type PS) comme S4 + PS + semelles à crampons

S6 comme S2 + WR

S7 (insertion non métallique type P) comme S3 + WR

S7L (insertion non métallique type PL) comme S3 + WR

S7S (insertion non métallique type PS) comme S3 + WR



FR

Résistance à la pénétration

La résistance à la pénétration de cette chaussure a été mesurée en laboratoire en utilisant des clous standardisés et des charges spécifiques. Les clous de plus petit diamètre et les charges statiques ou dynamiques plus élevées augmentent le risque de pénétration. Dans ces circonstances, des mesures préventives supplémentaires doivent être envisagées. Dans les chaussures d'EPI actuelles, il existe trois types génériques de semelles résistantes à la pénétration : métalliques et non métalliques, choisies en fonction d'une évaluation des risques liés au travail. Tous les types offrent une protection contre les risques de pénétration, mais chacun présente des avantages et des inconvénients supplémentaires, tels que les suivants : Métallique (par exemple, S1P, S3) : Moins affectée par la forme de l'objet perforant/dangereux (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'affûtage), mais, en raison des techniques de fabrication des chaussures, elle peut ne pas couvrir toute la semelle du pied. Non métallique (PS ou PL, par exemple, S1PS, S3L) : Peut être plus légère, plus flexible et offrir une zone de couverture plus large, mais la résistance à la pénétration peut varier davantage en fonction de la forme de l'objet ou du danger perforant (c'est-à-dire le diamètre, la géométrie, l'affûtage). Il existe deux types selon la protection offerte. Le type PS peut fournir une protection plus adaptée contre les objets de plus petit diamètre que le type PL. Si vous avez besoin de plus d'informations sur les semelles résistantes à la pénétration fournies, veuillez contacter le fournisseur mentionné dans ces instructions.

Chaussures antistatiques

"Les chaussures antistatiques doivent être portées lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation électrostatique en dissipant les charges statiques, évitant ainsi le risque d'inflammation par étincelles, par exemple, de substances et vapeurs inflammables, et lorsque le risque de choc électrique provenant d'équipements fonctionnant sous tension réseau ne peut être éliminé." "Les chaussures antistatiques doivent être portées lorsqu'il est nécessaire de minimiser l'accumulation électrostatique en dissipant les charges statiques, évitant ainsi le risque d'inflammation par étincelles, comme dans le cas de substances et de vapeurs inflammables, et lorsque le risque de choc électrique d'équipements fonctionnant sous tension réseau ne peut être complètement éliminé sur le lieu de travail. Les chaussures antistatiques introduisent une résistance entre le pied et le sol, mais elles peuvent ne pas offrir une protection complète. Les chaussures antistatiques ne sont pas adaptées aux travaux dans des installations électriques sous tension. Toutefois, il convient de noter que les chaussures antistatiques ne peuvent pas garantir une protection..."

33



FR

Ces produits sont classés comme Équipements de Protection Individuelle (EPI) selon le Règlement Européen sur les EPI (UE) 2016/425 et le Règlement 2016/425 (tel qu'introduit dans la législation du Royaume-Uni et modifié) et ont démontré leur conformité avec ce Règlement grâce à la Norme Européenne : EN ISO 20345:2022 Chaussures de sécurité. **LISEZ ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE PRODUIT.** Ces chaussures sont conçues pour minimiser le risque de blessures résultant des dangers spécifiques identifiés par le marquage du produit en particulier (voir les codes de marquage ci-dessous). Cependant, rappelez-vous qu'aucun article d'EPI ne peut offrir une protection complète et qu'il convient toujours de faire preuve de prudence lors de la réalisation d'une activité à risque. **PERFORMANCE ET LIMITATIONS D'UTILISATION.** Ces produits ont été testés conformément à la norme EN ISO 20345:2022 pour les types de protection définis sur le produit selon les codes d'identification expliqués ci-après. Cependant, assurez-vous toujours que les chaussures sont adaptées à l'usage final prévu. Les chaussures ne doivent pas être modifiées, sauf dans le cas d'adaptations orthopédiques conformément à l'annexe A de la norme EN ISO 20345:2022. **DIMENSIONS ET TAILLES.** Pour chausser et déchausser les produits, détachez toujours les systèmes de fixation. Utilisez uniquement des chaussures de la taille appropriée conçues pour vous. Les produits trop lâches ou trop serrés limiteront le mouvement et ne fourniront pas le niveau optimal de protection. La taille des produits est marquée sur ceux-ci. **COMPATIBILITÉ.** Pour optimiser la protection, il sera souvent nécessaire d'utiliser ces chaussures avec un EPI supplémentaire, tel que des pantalons ou des guêtres de protection. Dans ce cas, avant de commencer l'activité à risque, consultez votre fournisseur pour vous assurer que tous les produits de protection sont compatibles et adaptés à l'application.

34



IT

SPEGAGIONE DEI CODICI DI MARCATURA UTILIZZATI PER DEFINIRE IL LIVELLO DI PROTEZIONE FORNITO
EN ISO 20345:2022 - SB Protezione delle dita dei piedi testata con 200 J di impatto e 15 kN di forza di compressione.

CALZATURE IBRIDE - Codice di marcatura SBH, è diviso in due tipi e non può essere classificato come classe I o II. Calzatura ibrida "stampata": sezione del piede in gomma vulcanizzata o polimerica completamente stampata che viene prodotta separatamente e poi costruita attorno a una costruzione convenzionale di fodera/soletta, spesso con una suola esterna fissata separatamente.

CATEGORIE OPZIONALI DI PROTEZIONE

HRO Componente della suola resistente al calore: resisterà a 300°C per 60 secondi.

FO Resistenza agli idrocarburi.

LG Presa su scale.

SC Resistenza all'abrasione del rinforzo del puntale (Protezione contro l'abrasione del puntale).

P (inserto metallico tipo P) Suola resistente alla perforazione: il valore minimo di penetrazione richiesto non sarà inferiore a 1100N.

PL (inserto non metallico tipo PL) Suola resistente alla perforazione: il valore minimo di penetrazione richiesto non sarà inferiore a 1100N e non ci sarà separazione degli strati durante tutti i test.

PS (inserto non metallico tipo PS) Suola resistente alla penetrazione: il valore medio di penetrazione non sarà inferiore a 1100N.

A Antistatico: resistenza elettrica tra piede e superficie, compresa tra 0,1 e 1000 megaohm*.

C Calzature parzialmente conduttive: la resistenza elettrica non deve superare 0,1 megaohm tra il piede e il suolo*.

CI Isolamento contro il freddo: 30 minuti a -17°C, la diminuzione non deve superare 10°C.



IT

HI Isolamento contro il calore: 30 minuti a 150°C, l'aumento di temperatura non deve superare i 22°C.

E Assorbimento di energia del tallone: l'energia assorbita non deve essere inferiore a 20 J.

WPA Penetrazione e assorbimento dell'acqua.

AN Protezione della caviglia: la forza media trasmessa durante un impatto di 10 N non deve superare i 10 kN e nessun valore individuale deve superare i 15 kN.

WR Scarpa resistente all'acqua.

CR Resistenza ai tagli della tomaia: indice di resistenza ai tagli superiore a 2,5 mm.

M Protezione metatarsale: 100 J di energia d'impatto.

Vedi le istruzioni supplementari per l'utente, come definito nella norma EN ISO 20345:2022.

Inoltre, esistono i seguenti codici per le combinazioni comunemente utilizzate di categorie di protezione aggiuntive:

S1 Tomaia in materiale diverso da gomma o polimero + zona del tallone chiusa + SB + A + E

S2 come S1 + WPA

S3 (inserto metallico tipo P) come S2 + P + suole a carrarmato

S3L (inserto non metallico tipo PL) come S2 + PL + suole a carrarmato

S3S (inserto metallico tipo PS) come S2 + PS + suole a carrarmato

S4 Tomaia interamente in gomma o polimero come SB + zona del tallone chiusa + A + E

S5 (inserto metallico tipo P) come S4 + P + suole a carrarmato

S5L (inserto non metallico tipo PL) come S4 + PL + suole a carrarmato

S5S (inserto non metallico tipo PS) come S4 + PS + suole a carrarmato

S6 come S2 + WR

S7 (inserto non metallico tipo P) come S3 + WR

S7L (inserto non metallico tipo PL) come S3 + WR

S7S (inserto non metallico tipo PS) come S3 + WR



DE

**ERLÄUTERUNG DER KENNZEICHNUNGSCODES ZUR DEFINITION DES ANGEBOTENEN SCHUTZNIVEAUS
EN ISO 20345:2022** - SB Zehenschutz getestet mit 200 J Aufprall und 15 kN Druckkraft.

HYBRIDSCHUHWERK - Kennzeichnungscode SBH, wird in zwei Typen unterteilt und kann nicht als Klasse I oder II klassifiziert werden.

„Hybrid“ geformtes Schuhwerk: vulkanisierter Gummi oder vollständig geformter polymerer Fußbereich, der separat hergestellt und dann um eine konventionelle Futter-/Leistenkonstruktion aufgebaut wird, oft mit einer separat befestigten Außensohle.

OPTIONALE SCHUTZKATEGORIEN

HRO Hitzebeständiges Sohlenelement: hält 300°C für 60 Sekunden stand.

FO Beständigkeit gegen Kohlenwasserstoffe.

LG Leitergriff.

SC Abriebfestigkeit der Kappverstärkung (Zehenschutz).

P (Metalleinlage vom Typ P) Durchtrittssichere Sohle: der erforderliche Mindestwert für die Durchtrittsfestigkeit beträgt nicht weniger als 1100N.

PL (Nichtmetallische Einlage vom Typ PL) Durchtrittssichere Sohle: der erforderliche Mindestwert für die Durchtrittsfestigkeit beträgt nicht weniger als 1100N und es tritt keine Trennung der Schichten bei allen Tests auf.

PS (Nichtmetallische Einlage vom Typ PS) Durchtrittssichere Sohle: der durchschnittliche Durchtrittswert beträgt nicht weniger als 1100N.

A Antistatisch: elektrischer Widerstand zwischen Fuß und Oberfläche, zwischen 0,1 und 1000 Megaohm*.

C Teilweise leitfähiges Schuhwerk: der elektrische Widerstand sollte 0,1 Megaohm zwischen Fuß und Boden nicht überschreiten*.

CI Kälteisolation: 30 Minuten bei -17°C, der Temperaturabfall sollte 10°C nicht überschreiten.



DE

HI Wärmedämmung: 30 Minuten bei 150°C, der Temperaturanstieg darf 22°C nicht überschreiten.

E Fersenenergieaufnahme: Die absorbierte Energie darf nicht weniger als 20 J betragen.

WPA Wasserpenetration und -aufnahme.

AN Knöchelschutz: Die durchschnittliche Kraft, die bei einem Aufprall von 10 N übertragen wird, darf 10 kN nicht überschreiten und kein Einzelwert darf 15 kN überschreiten.

WR Wasserfester Schuh.

CR Schnittfestigkeit des Schafts: Schnittfestigkeitsindex größer als 2,5 mm.

M Metatarsaler Schutz: 100 J Aufprallenergie.

Siehe die zusätzlichen Benutzeranweisungen, wie in der Norm EN ISO 20345:2022 definiert.

Darüber hinaus gibt es die folgenden Codes für häufig verwendete Kombinationen zusätzlicher Schutzkategorien:

S1 Schaft aus anderem Material als Gummi oder Polymer + Geschlossene Fersenpartie + SB + A + E

S2 wie S1 + WPA

S3 (Metalleinlage Typ P) wie S2 + P + Profilsohlen

S3L (Nichtmetallische Einlage Typ PL) wie S2 + PL + Profilsohlen

S3S (Metalleinlage Typ PS) wie S2 + PS + Profilsohlen

S4 Schaft vollständig aus Gummi oder Polymer wie SB + Geschlossene Fersenpartie + A + E

S5 (Metalleinlage Typ P) wie S4 + P + Profilsohlen

S5L (Nichtmetallische Einlage Typ PL) wie S4 + PL + Profilsohlen

S5S (Nichtmetallische Einlage Typ PS) wie S4 + PS + Profilsohlen

S6 wie S2 + WR

S7 (Nichtmetallische Einlage Typ P) wie S3 + WR

S7L (Nichtmetallische Einlage Typ PL) wie S3 + WR

S7S (Nichtmetallische Einlage Typ PS) wie S3 + WR



РУ

ОБЪЯСНЕНИЕ КОДОВ МАРКИРОВКИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ДЛЯ ОПРЕДЕЛЕНИЯ УРОВНЯ ЗАЩИТЫ

EN ISO 20345:2022 - SB Защита пальцев ног, протестированная на удар в 200 Дж и сжимающую силу 15 кН.
ГИБРИДНАЯ ОБУВЬ - Код маркировки SBH, делится на два типа и не может быть классифицирован как класс I или II.

«Гибридная» формованная обувь: вулканизированная резина или полностью формованная полимерная часть ступни, которая изготавливается отдельно, а затем собирается вокруг обычной конструкции стельки/подкладки, часто с отдельно прикрепленной наружной подошвой.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ КАТЕГОРИИ ЗАЩИТЫ

HRO Теплостойкий элемент подошвы: выдержит 300°C в течение 60 секунд.

FO Устойчивость к углеводородам.

LG Защита при работе на лестнице.

SC Устойчивость к истиранию носка (Защита носка от истирания).

P (металлическая вставка типа P) Противопрोकывающая подошва: минимальное требуемое значение проникновения не менее 1100Н.

PL (неметаллическая вставка типа PL) Противопрोकывающая подошва: минимальное требуемое значение проникновения не менее 1100Н, при этом расслоения не происходит при всех испытаниях.

PS (неметаллическая вставка типа PS) Подошва, устойчивая к проникновению: среднее значение проникновения не менее 1100Н.

A Антистатическая: электрическое сопротивление между ступней и поверхностью от 0,1 до 1000 мегаом*.

C Частично проводящая обувь: электрическое сопротивление между ступней и землей не должно превышать 0,1 мегаом*.

CI Теплоизоляция от холода: 30 минут при -17°C, снижение температуры не должно превышать 10°C.

39



РУ

HI Теплоизоляция: 30 минут при 150°C, увеличение температуры не должно превышать 22°C.

E Поглощение энергии пятки: поглощаемая энергия не должна быть менее 20 Дж.

WPA Проникновение и поглощение воды.

AN Защита лодыжки: средняя сила, передаваемая при ударе в 10 Н, не должна превышать 10 кН, и ни одно значение не должно превышать 15 кН.

WR Водонепроницаемая обувь.

CR Устойчивость к порезам верха: индекс устойчивости к порезам более 2,5 мм.

M Метатарзальная защита: 100 Дж энергии удара.

Смотрите дополнительные инструкции для пользователей, как указано в стандарте EN ISO 20345:2022.

Кроме того, существуют следующие коды для часто используемых комбинаций дополнительных категорий защиты:

S1 Верх из материала, отличного от резины или полимера + Закрытая пятка + SB + A + E

S2 как S1 + WPA

S3 (металлическая вставка типа P) как S2 + P + профилированные подошвы

S3L (неметаллическая вставка типа PL) как S2 + PL + профилированные подошвы

S3S (металлическая вставка типа PS) как S2 + PS + профилированные подошвы

S4 Верх полностью из резины или полимера как SB + Закрытая пятка + A + E

S5 (металлическая вставка типа P) как S4 + P + профилированные подошвы

S5L (неметаллическая вставка типа PL) как S4 + PL + профилированные подошвы

S5S (неметаллическая вставка типа PS) как S4 + PS + профилированные подошвы

S6 как S2 + WR

S7 (неметаллическая вставка типа P) как S3 + WR

S7L (неметаллическая вставка типа PL) как S3 + WR

S7S (неметаллическая вставка типа PS) как S3 + WR



A

مدقم لایه حلالی و تسمه دې د حثله دمخست سمل زومړل جرړش
ولیک 15 و دم د صال نم لوج 200 ب اهراب تخامت مدقل عبا صا ایامح **EN ISO 20345:2022-SB**
هنا ىل ع هفین نصت نکمی الو نی عون ىل مسقنی **SBH** دم ال عل زمر - ننی جهل ای ذح ال
دام و نکلفم لاطم ل نم عون صم ل مدقل مسق :قبوب صم ل "ننی جهل ای ذح ال"
لوح اهوانب مئی م لصفنم لكشپ عنصت ىت ل لم الكاب قبوب صم ل رمی لوبل
یجراخل لغلن ل طبر مئی ام لبل اغو ، یل لخل دل لغلن الو نی طبب ل ل ی دی لقت ل مئی مصت
لصفنم لكشپ
ایامحل ل ی رای ت خال تائفل
ةیناث 60 دم ل 300°C لمحتی : ةرارحل ل مواقم ل عن رصنع **HRO**
فوانوب ركدی ه ل ل مواقم **FO**
م لسل ةضبق **LG**
(كاكحت ال نم اذحل امدقم ایامح) اذحل امدقم زیز عتل لكاتل مواقم **SC**
ال قارت خال امدقل بول طم ل ین دال دحل : بقتل ل مواقم ل عن **P** عون یندعم جاردا **P**
ن لقی 1100N.
قارت خال امدقل بول طم ل ین دال دحل : بقتل ل مواقم ل عن **PL** عون یندعم ری غ جاردا **PL**
تارابت خال امدقم اناثا تاقبطل ل لاصفنا ی تددحی نلو 1100N ن لقی ال
ن لقی ال قارت خال امدقل طسوت م : قارت خال ل مواقم ل عن **PS** عون یندعم ری غ جاردا **PS**
1100N.
نیب حوارت ، حطس الو مدقل نیب ای ابرهكل مواقم ل : نكاسل ابرهكل داضم **A**
مواجم 1000 و 0.1
مدقل نیب مواجم 0.1 ن ع ای ابرهكل مواقم ل دیزت ال بجی : لی زج ةل صوم ای ذح **C**
ضاف خال زواجتی ال بجی ، **17°C** - ن ع قیقد 30 : دربل ل لز ع **CI**

41





A

22°C درجہ حرارت راہ رفتہ را زوجہ الی ب جی، **150°C** دن عقیقہ **30** یرارح لز ع **HI**

لوج **20** ن ع صت م م ر ل ا ق ا ط ل ا ق ت ال ا ب جی: ب ع ل ل ا ق ا ط ص ا ص ت م ا **E**

ا م ل ل ا ص ا ص ت م ا و ق ا ر ت خ ا **WPA**

10 زواج ت ال ا ب جی ن ت و ی ن **10** م د ص د ن ع ل و ق ن م ل ا ط س و ت م ل ا ق و ق ل ا: ل ا ح ا ل ل ا ا ی ا م ح **AN**

ن ت و ی ن و ل ی ک **15** زواج ت ال ا ب جی ا ی د ر ف م ی ق ی ا و ن ت و ی ن و ل ی ک

ا م ل ل م و ا ق م ا د ح **WR**

م م **2.5** ن م ر ب ک ا ع ط ق ل ا م و ا ق م ر ش و م: ی و ل ع ل ا ع ز ج ل ا ع ط ق م و ا ق م **CR**

لوج **100** غ ل ب ت م د ص د ق ا ط: ا ی س ر ا ت ا ی م ا ی ا م ح **M**

ا ی ا م ح **EN ISO 20345:2022** ر ا ی ع م ی ف د د ح م و ا م ک م د خ ت س م ل ل ا ی ف ا ض ا ل ا ت ا م ی ل ع ل ا ع ا ر

ت ا ی ف ل م د خ ت س م ل ا ع ی ا ش ل ا ب ی ک ا ر ت ل ل ا ی ل ا ت ل ا ز م ر ل ا ک ا ن ه، ک ل ذ ی ل ا ق ا ض ا ل ا ب

ا ی ف ا ض ا ل ا ی ا م ح ل ا

SB + A + E ق ل غ م ب ع ک ق ط ن م + ر م ی ل و ب ل ا و ا ط ا ط م ل ا ر ی غ ا د ا م ن م ی و ل ع ل ا ع ز ج ل ا **SI**

ل ث م **SI + WPA** **S2**

ف ر خ ز م ل ع ن + **S2 + P** ل ث م (**P** ع و ن ل ا ن م ی ن د ع م ل ا خ د ا) **S3**

ف ر خ ز م ل ع ن + **S2 + PL** ل ث م (**PL** ع و ن ل ا ن م ی ن د ع م ر ی غ ل ا خ د ا) **S3L**

ف ر خ ز م ل ع ن + **S2 + PS** ل ث م (**PS** ع و ن ل ا ن م ی ن د ع م ل ا خ د ا) **S3S**

A + E ق ل غ م ب ع ک ق ط ن م + **SB** ل ث م ر م ی ل و ب ل ا و ا ط ا ط م ل ا ن م ک م ک ل ا ب ی و ل ع ل ا ع ز ج ل ا **S4**

ف ر خ ز م ل ع ن + **S4 + P** ل ث م (**P** ع و ن ل ا ن م ی ن د ع م ل ا خ د ا) **S5**

ف ر خ ز م ل ع ن + **S4 + PL** ل ث م (**PL** ع و ن ل ا ن م ی ن د ع م ر ی غ ل ا خ د ا) **S5L**

ف ر خ ز م ل ع ن + **S4 + PS** ل ث م (**PS** ع و ن ل ا ن م ی ن د ع م ر ی غ ل ا خ د ا) **S5S**

ل ث م **S2 + WR** **S6**

S3 + WR ل ث م (**P** ع و ن ل ا ن م ی ن د ع م ر ی غ ل ا خ د ا) **S7**

S3 + WR ل ث م (**PL** ع و ن ل ا ن م ی ن د ع م ر ی غ ل ا خ د ا) **S7L**

S3 + WR ل ث م (**PS** ع و ن ل ا ن م ی ن د ع م ر ی غ ل ا خ د ا) **S7S**



PO

WYJAŚNIENIE KODÓW OZNACZENIOWYCH UŻYWANYCH DO DEFINIOWANIA OFEROWANEGO POZIOMU OCHRONY

EN ISO 20345:2022 - SB Ochrona palców, testowana przy 200 J uderzenia i 15 kN siły nacisku.

BUT HYBRYDOWY - Kod oznaczenia SBH, podzielony na dwa typy i nieklasyfikowalny jako klasa I lub II. "Uformowany" but hybrydowy: podeszwa z gumy wulkanizowanej lub w pełni uformowany element z polimeru, produkowany oddzielnie, a następnie montowany wokół tradycyjnej konstrukcji wyściółki/podeszwy wewnętrznej, często z osobno przymocowaną podeszwą zewnętrzną.

OPCJONALNE KATEGORIE OCHRONY

HRO Komponent podeszwy odporny na wysoką temperaturę: wytrzymuje 300°C przez 60 sekund.

FO Odporność na paliwa.

LG Przyczepność na drabinach.

SC Odporność na ścieranie wzmocnionej osłony palców.

P (wkładka metalowa typu P) Podeszwa odporna na przebicie: minimalna wymagana wartość odporności na przebicie nie będzie niższa niż 1100 N.

PL (wkładka niemetalowa typu PL) Podeszwa odporna na przebicie: minimalna wymagana wartość odporności na przebicie nie będzie niższa niż 1100 N, a w trakcie wszystkich testów nie może wystąpić oddzielenie warstw.

PS (wkładka niemetalowa typu PS) Podeszwa odporna na przebicie: średnia wartość odporności na przebicie nie będzie niższa niż 1100 N.

A Antystatyczny: opór elektryczny między stopą a powierzchnią wynosi od 0,1 do 1000 megaomów*.

C Częściowo przewodzący but: opór elektryczny nie może przekraczać 0,1 megaoma między stopą a ziemią*.

CI Izolacja przed zimnem: 30 minut w temperaturze -17°C, spadek temperatury nie może przekroczyć 10°C.



PO

WYJAŚNIENIE KODÓW OZNACZEŃ UŻYWANYCH DO OKREŚLENIA POZIOMU OCHRONY

EN ISO 20345:2022 - SB Ochrona palców testowana przy uderzeniu 200 J i sile ściskającej 15 kN.

OBCUWIE HYBRYDOWE - Kod oznaczenia SBH, dzieli się na dwa typy i nie może być klasyfikowany jako klasa I lub II.

Obuwie hybrydowe „formowane”: wulkanizowana guma lub w pełni formowana polimerowa część stopy, która jest produkowana osobno, a następnie montowana wokół tradycyjnej konstrukcji podeszwy/podszewki, często z osobno przymocowaną podeszwą zewnętrzną.

OPCJONALNE KATEGORIE OCHRONY

HRO Element podeszwy odporny na ciepło: wytrzyma 300°C przez 60 sekund.

FO Odporność na węglowodory.

LG Przyczepność na drabinach.

SC Odporność na ścieranie wzmocnienia czubka (Ochrona czubka przed otarciami).

P (metalowa wkładka typu P) Podeszwa odporna na przebicie: minimalna wymagana wartość penetracji nie będzie mniejsza niż 1100N.

PL (niemetalowa wkładka typu PL) Podeszwa odporna na przebicie: minimalna wymagana wartość penetracji nie będzie mniejsza niż 1100N i podczas wszystkich testów nie nastąpi rozdzielenie warstw.

PS (niemetalowa wkładka typu PS) Podeszwa odporna na przebicie: średnia wartość penetracji nie będzie mniejsza niż 1100N.

A Antystatyczne: opór elektryczny między stopą a powierzchnią, między 0,1 a 1000 megaomów*.

C Obuwie częściowo przewodzące: opór elektryczny nie powinien przekraczać 0,1 megaomów między stopą a ziemią*.

CI Izolacja przed zimnem: 30 minut przy -17°C, spadek nie powinien przekroczyć 10°C.



LI

ŽYMĖJIMO KODŲ PAAIŠKINIMAS, NAUDOJAMAS APSAUGOS LYGIUI NUSTATYTI

EN ISO 20345:2022 - SB Pirštų apsauga, išbandyta naudojant 200 J smūgio jėgą ir 15 kN suspaudimo jėgą.

HIBRIDINĖ AVALYNĖ - Ženklavimo kodas SBH, yra suskirstytas į du tipus ir negali būti klasifikuojamas kaip I ar II klasė.

„Hibridinė“ liejama avalynė: vulkanizuoto kaučiuko arba visiškai liejama polimerinė pėdos dalis, gaminama atskirai ir tada sumontuojama aplink tradicinę pamušalo/pado konstrukciją, dažnai su atskirai pritvirtinta išorine padu.

PASIRINKTINĖS APSAUGOS KATEGORIJOS

HRO Karščiui atsparus pado komponentas: atlaikys 300°C 60 sekundžių.

FO Atsparumas angliavandeniliams.

LG Laiptų sukibimas.

SC Nosis stiprinančios dalies atsparumas trinčiai (Apsauga nuo nosies nudilimo).

P (P tipo metalinis įdėklas) Pado atsparumas pradurimui: reikalaujama mažiausia pradurimo vertė ne mažesnė kaip 1100N.

PL (PL tipo nemetalinis įdėklas) Pado atsparumas pradurimui: reikalaujama mažiausia pradurimo vertė ne mažesnė kaip 1100N ir visų bandymų metu sluoksniai neatsiskirs.

PS (PS tipo nemetalinis įdėklas) Pado atsparumas pradurimui: vidutinė pradurimo vertė ne mažesnė kaip 1100N.

AT Antistatinė: elektrinė varža tarp pėdos ir paviršiaus, nuo 0,1 iki 1000 megaomų*.

C Iš dalies laidūs batai: elektrinė varža neturi viršyti 0,1 megaomo tarp pėdos ir žemės*.

CI Siluminė izoliacija nuo šalčio: 30 minučių prie -17°C, temperatūros kritimas neturi viršyti 10°C.



LI

HI Šilumos izoliacija: 30 minučių 150 °C, temperatūros kilimas neturi viršyti 22 °C.

E Kulno energijos sugėrimas: sugerta energija turi būti ne mažesnė kaip 20 J.

WPA Vandens pralaidumas ir sugėrimas.

AN Kulno apsauga: vidutinė jėga, perduodama per 10 N smūgį, neturi viršyti 10 kN, o jokia individuali vertė neturi viršyti 15 kN.

WR Vandeniui atsparus batas.

CR Pado atsparumas pjūviams: pjūvių atsparumo indeksas didesnis nei 2,5 mm.

M Metatarso apsauga: 100 J smūgio energija.

Žiūrėkite papildomas vartotojo instrukcijas, kaip apibrėžta EN ISO 20345:2022 normoje.

Be to, yra šie kodai dažnai naudojamoms papildomų apsaugos kategorijų kombinacijoms:

S1 Viršutinė dalis pagaminta iš kito medžiagos nei guma ar polimeras + Uždara kulno dalis + SB + A + E

S2 kaip S1 + WPA

S3 (metalinis įdėklas tipo P) kaip S2 + P + profiliuoti padai

S3L (nemetalinis įdėklas tipo PL) kaip S2 + PL + profiliuoti padai

S3S (metalinis įdėklas tipo PS) kaip S2 + PS + profiliuoti padai

S4 Viršutinė dalis visiškai iš gumos ar polimero kaip SB + Uždara kulno dalis + A + E

S5 (metalinis įdėklas tipo P) kaip S4 + P + profiliuoti padai

S5L (nemetalinis įdėklas tipo PL) kaip S4 + PL + profiliuoti padai

S5S (nemetalinis įdėklas tipo PS) kaip S4 + PS + profiliuoti padai

S6 kaip S2 + WR

S7 (nemetalinis įdėklas tipo P) kaip S3 + WR

S7L (nemetalinis įdėklas tipo PL) kaip S3 + WR

S7S (nemetalinis įdėklas tipo PS) kaip S3 + WR



SV

FÖRKLARING AV MÄRKNINGSKODER SOM ANVÄNDS FÖR ATT DEFINIERA NIVÅN AV SKYDD SOM ERBJUDS

EN ISO 20345:2022 - SB Täskydd testat med 200 J stötkraft och 15 kN tryckkraft.

HYBRIDSKOR - Märkningskod SBH, delas upp i två typer och kan inte klassificeras som klass I eller II.

"Hybrid" formade skor: vulkaniserat gummi eller fullformad polymerisk fotdel som tillverkas separat och sedan byggs runt en konventionell foder/sula konstruktion, ofta med en separat fäst yttersula.

VALFRIA SKYDDSKATEGORIER

HRO Värmebeständigt sorkomponent: klarar 300°C i 60 sekunder.

FO Motståndskraft mot kolväten.

LG Steggrepp.

SC Nötresistens hos tåförstärkning (Täskydd mot skav).

P (P-typ metallinsats) Punkteringsresistent sula: minsta penetrationvärdet som krävs ska inte vara mindre än 1100N.

PL (PL-typ icke-metallisk insats) Punkteringsresistent sula: minsta penetrationvärdet som krävs ska inte vara mindre än 1100N och ingen separation av lager kommer att ske under alla tester.

PS (PS-typ icke-metallisk insats) Punkteringsresistent sula: genomsnittligt penetrationvärde ska inte vara mindre än 1100N.

A Antistatisk: elektriskt motstånd mellan fot och yta, mellan 0,1 och 1000 megaohm*.

C Delvis ledande skor: elektriskt motstånd ska inte överstiga 0,1 megaohm mellan fot och mark*.

CI Kylisolering: 30 minuter vid -17°C, temperaturminskningen får inte överstiga 10°C.

47



SV

HI Värmeisolering: 30 minuter vid 150°C, temperaturhöjningen får inte överstiga 22°C.

E Hälsens energiabsorption: den absorberade energin får inte vara mindre än 20 J.

WPA Vattenpenetration och -absorption.

AN Fotledsskydd: den genomsnittliga kraften som överförs vid en påverkan på 10 N får inte överstiga 10 kN, och inget enskilt värde får överstiga 15 kN.

WR Vattentålig sko.

CR Skärmotstånd för ovandelen: skärmotståndets index över 2,5 mm.

M Metatarsalskydd: 100 J stötenenergi.

Se de ytterligare användarinstruktionerna, som definieras i standarden EN ISO 20345:2022.

Dessutom finns följande koder för vanligen använda kombinationer av ytterligare skyddskategorier:

S1 Ovandel av annat material än gummi eller polymer + stängd hälzon + SB + A + E

S2 som S1 + WPA

S3 (metallinsats typ P) som S2 + P + spårsålar

S3L (icke-metallinsats typ PL) som S2 + PL + spårsålar

S3S (metallinsats typ PS) som S2 + PS + spårsålar

S4 Ovandel helt av gummi eller polymer som SB + stängd hälzon + A + E

S5 (metallinsats typ P) som S4 + P + spårsålar

S5L (icke-metallinsats typ PL) som S4 + PL + spårsålar

S5S (icke-metallinsats typ PS) som S4 + PS + spårsålar

S6 som S2 + WR

S7 (icke-metallinsats typ P) som S3 + WR

S7L (icke-metallinsats typ PL) som S3 + WR

S7S (icke-metallinsats typ PS) som S3 + WR



FI

Nämä tuotteet on luokiteltu henkilönsuojaimiksi EU:n henkilönsuojainasetuksessa (EU) 2016/425, ja niiden on osoitettu täyttävän tämän asetuksen vaatimukset eurooppalaisen standardin mukaisesti: EN ISO 20345:2022 Turvajalkineet.

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ.

Nämä jalkineet on suunniteltu vähentämään niiden vaarojen aiheuttamien vammojen riskiä, jotka on yksilöity kyseisen tuotteen merkinnoissa (katso merkintäkoodit jäljempänä). Muista kuitenkin, ettei mikään henkilönsuojain voi tarjota täydellistä suojaa ja että riskialtista työtä tehtäessä on aina noudatettava varovaisuutta.

SUORITUSKYKY JA KÄYTÖN RAJOITUKSET.

Nämä tuotteet on testattu standardin EN ISO 20345:2022 mukaisesti niiden suojaustyyppien osalta, jotka on määriteltä tuotteessa jäljempänä selitettyjen tunnuskooiden mukaisesti. Varmista kuitenkin aina, että jalkineet soveltuvat aiottuun käyttötarkoitukseen. Jalkineita ei saa muuttaa, lukuun ottamatta standardin EN ISO 20345:2022 liitteen A mukaisia ortopedisiä mukautuksia.

MITAT JA KOOT.

Avaa kiinnitysjärjestelmät aina, kun puuet tai riisut jalkineet. Käytä vain sinulle sopivan kokoisia jalkineita. Liian löysät tai liian tiukat tuotteet rajoittavat liikkumista eivätkä anna parasta mahdollista suojaa. Tuotteiden koko on merkitty niihin.

YHTEENSOPIVUUS.

Suojauksen optimoimiseksi näitä jalkineita on monissa tapauksissa käytettävä yhdessä muiden henkilönsuojainten, kuten suojahousujen tai säärystimien, kanssa. Kysy tällöin ennen riskialttiin työn aloittamista toimittajaltasi, että kaikki suojaustuotteet ovat yhteensopivia ja soveltuvat käyttötarkoitukseen.



FI

SÄILYTYS JA KULJETUS

Kun jalkineita ei käytetä, säilytä niitä hyvin tuuletetussa tilassa etäällä ääriämpötiloista. Älä koskaan säilytä jalkineita raskaiden esineiden alla tai terävien esineiden kanssa kosketuksissa. Jos jalkineet ovat märät, anna niiden kuivua hitaasti ja luonnollisesti etäällä suorista lämmönlähteistä ennen säilytystä. Käytä jalkineiden kuljetukseen sopivaa suojapakkausta, esimerkiksi alkuperäistä pakkausta.

TEHDYT

Jos jalkineet vaurioituvat, ne EIVÄT anna parasta mahdollista suojaa, joten ne on vaihdettava mahdollisimman pian. Älä koskaan käytä vaurioituneita jalkineita riskialtista työtä tehdessäsi. Jos et ole varma riskin tasosta, kysy neuvoa toimittajaltasi ennen jalkineiden käyttöä.

PUHDISTUS

Puhdista jalkineet säännöllisesti käyttämällä sopiviksi suositeltuja laadukkaita puhdistusaineita. ÄLÄ KOSKAAN käytä happamia tai syövyttäviä puhdistusaineita.

LIUKUMISENESTO

Jos liukastumisvaara on olemassa, lattiapinnalla ja muilla jalkineen ulkopuolisilla tekijöillä on merkittävä osuus jalkineen toimintaan. Siksi on mahdotonta valmistaa jalkinetta, joka on liukumaton kaikissa mahdollisissa olosuhteissa.

LIUKUMISENESTO

Näiden jalkineiden liukumisenesto on testattu seuraavasti:

Merkintäkoodi ☒ ("ei testattu")



FI

Perusliukumisenesto. Keraaminen laattalattia ja natriumlauryylisulfaatti. Testiolosuhte A (kantapää liukuu eteenpäin) CoF > 0,31 ja testiolosuhte B (kätki liukuu taaksepäin) CoF > 0,36. Merkintäkoodi SR: edellä mainittujen perusvaatimusten lisäksi. Keraaminen lattia ja glyseroli. Testiolosuhte C (kantapää liukuu eteenpäin) CoF > 0,19 ja testiolosuhte D (kätki liukuu taaksepäin) CoF > 0,22.

VAROITUKSET

Jalkineita ei saa käyttää ilman sukkia. Tämä henkilönsuojain on testattu vain standardin EN ISO 20345:2022 mukaisten suojausluokkien osalta, jotka on merkitty tuotteeseen ja selitetty tässä ohjeessa. Jos haluat tietoa suojauksesta muissa tilanteissa, ota yhteyttä valmistajaan.

IRTOPOHJALLISET

Jalkineissa on irrotettava pohjallinen, jota käytettiin testauksessa. Pohjallisen on oltava paikallaan aina jalkineita käytettäessä. Sen saa korvata vain valmistajan toimittamalla vastaavalla pohjallisella.

KÄYTTÖIKÄ

Tuotteen tarkka käyttöikä riippuu sen käytöstä ja hoidosta. Siksi on erittäin tärkeää tarkastaa jalkineet huolellisesti ennen käyttöä ja vaihtaa ne heti, kun ne eivät enää sovellu käyttöön. Erityistä huomiota on kiinnitettävä päällisen saumojen kuntoon, ulkopohjan kuvion kulumiseen ja päällisen ja ulkopohjan liitoksen kuntoon. Käyttökohteesta ja käytön määrästä riippuen jalkineet on vaihdettava, jos ne heikkenevät ja se vaikuttaa niiden suorituskykyyn.



FI

EI-METALLISET VARVASSUOJUKSET

Jalkineet, joissa on ei-metallinen varvassuojus. Varvassuojuksen luonteen vuoksi iskun tai puristuksen aiheuttama vaurio ei välttämättä näy päällepäin. Siksi jalkineet on vaihdettava (ja siten hävitettävä), jos varvasalueeseen on kohdistunut merkittävä isku tai puristus, vaikka ne näyttäisivät vahingoittumattomilta.

MERKINNÄT

Tuotteeseen on merkitty:

SAFETOP® ←

Valmistajan logo

XXXX Ref. XXX ←

Viitekoodi

KOKO/SIZE: XXXX ←

Tuotteen koko

EN ISO 20345:2022 XXX XXXX ←

Eurooppalainen standardi
Suojausluokka



←

CE-merkintä

R/ O Morrazo, 2, 15171 Iñás (Oleiros, A Coruña) Spain ←

Valmistajan osoite

ERÄ/LOT: XXXXXXXX ←

Tuotteen eränumero

XX/XXXX ←

Valmistuspäivä

*Esimerkki merkinnästä



FI

SELITYKSET SUOJAUSTASOA KUVAAVILLE MERKINTÄKOODEILLE

EN ISO 20345:2022 - SB Varvassuojus testattu 200 J:n iskulla ja 15 kN:n puristusvoimalla.

HYBRIDIJALKINEET - Merkintäkoodi SBH jakautuu kahteen tyyppiin, eikä sitä voi luokitella luokkaan I tai II.

"Muotoon valetut" hybridijalkineet: vulkanoitu kumi tai kokonaan polymeerinen muotoon valettu jalkaos, joka valmistetaan erikseen ja rakennetaan sitten tavanomaisen lestillä tehdyn vuori- ja pohjallisrakenteen ympärille, usein erikseen kiinnitettävällä ulkopohjalla.

VALINNAISET SUOJAUSLUOKAT

HRO Kuumuudenkestävä pohjakomponentti: kestää 300 °C:n lämpötilan 60 sekunnin ajan.

FO Hiilivetyjen kestävyys.

LG Tikasote.

SC Varvassuojuksen hankauskestävyys (varpaiden alueen hiertymissuojaus).

P (metallinen P-tyypin sisäpohja) Naulaanastumissuojattu pohja: pienin vaadittu läpäisyarvo ei saa olla alle 1100 N.

PL (ei-metallinen PL-tyypin sisäpohja) Naulaanastumissuojattu pohja: pienin vaadittu läpäisyarvo ei saa olla alle 1100 N, eivätkä kerrokset saa irrota toisistaan yhdessäkään testissä.

PS (ei-metallinen PS-tyypin sisäpohja) Naulaanastumissuojattu pohja: läpäisyarvon keskiarvo ei saa olla alle 1100 N.

A Antistaattinen: sähkövastus jalan ja pinnan välillä 0,1-1000 megaohmia*.

C Osittain johtavat jalkineet: sähkövastus jalan ja maan välillä saa olla enintään 0,1 megaohmia*.

CI Kylmäeristys: 30 minuuttia -17 °C:ssa, lasku saa olla enintään 10 °C.



FI

HI Kuumuuseristys: 30 minuuttia 150 °C:ssa, nousu saa olla enintään 22 °C.

E Kantaosan energianvaimennus: vaimennetun energian on oltava vähintään 20 J.

WPA Veden läpäisy ja imeytyminen.

AN Nilkkasuojaus: 10 N:n iskusta siirtyvä keskimääräinen voima saa olla enintään 10 kN, eikä yksikään yksittäinen arvo saa ylittää 15 kN:ää.

WR Vedenpitävät jalkineet.

CR Viillonkestävä päällinen: viillonkestoindeksi yli 2,5 mm.

M Jalkapöydän suojaus: 100 J:n iskuenergia.

* Katso lisäohjeet käyttäjälle standardin EN ISO 20345:2022 mukaisesti.

Lisäksi tavallisimmille lisäsuojausluokkien yhdistelmille on olemassa seuraavat koodit:

SI Päällinen muusta materiaalista kuin kumista tai polymeeristä + suljettu kantaosa + SB + A + E

S2 kuten SI + WPA

S3 (metallinen P-tyypin sisäpohja) kuten S2 + P + kuviopohja

S3L (ei-metallinen PL-tyypin sisäpohja) kuten S2 + PL + kuviopohja

S3S (metallinen PS-tyypin sisäpohja) kuten S2 + PS + kuviopohja

S4 Päällinen kokonaan kumista tai polymeeristä kuten SB + suljettu kantaosa + A + E

S5 (metallinen P-tyypin sisäpohja) kuten S4 + P + kuviopohja

S5L (ei-metallinen PL-tyypin sisäpohja) kuten S4 + PL + kuviopohja

S5S (ei-metallinen PS-tyypin sisäpohja) kuten S4 + PS + kuviopohja

S6 kuten S2 + WR

S7 (ei-metallinen P-tyypin sisäpohja) kuten S3 + WR

S7L (ei-metallinen PL-tyypin sisäpohja) kuten S3 + WR

S7S (ei-metallinen PS-tyypin sisäpohja) kuten S3 + WR



FI

NAULANASTUMISSUOJAUS

Näiden jalkineiden naulaanastumissuojaus on mitattu laboratoriossa vakioituilla nauloilla ja kuormilla. Halkaisijaltaan pienemmät naulat ja suuremmat staattiset tai dynaamiset kuormat lisäävät läpäisyn riskiä. Tällaisissa olosuhteissa on harkittava lisäsuojatoimenpiteitä. Nykyisissä henkilösuojainjalkineissa on kolme yleistä naulaanastumissuojatyyppeä: metallisia ja ei-metallisia, jotka valitaan työhön liittyvän riskinarvioinnin perusteella. Kaikki tyypit suojaavat läpäisyvaaroilta, mutta kullakin on omat lisäetunsa ja -haittansa, kuten seuraavassa:

Metalli (esimerkiksi S1P, S3): Terävän tai vaarallisen esineen muoto vaikuttaa siihen vähemmän (eli hal-

kaisija, geometria, terävyys), mutta jalkineiden valmistustekniikoista johtuen se ei välttämättä kata koko jalkapohjan aluetta. **Ei-metallinen (PS tai PL, esimerkiksi S1PS, S3L):** Se voi olla kevyempi ja joustavampi ja tarjota suuremman peittoalueen, mutta naulaanastumissuojaus voi vaihdella enemmän terävän tai vaarallisen esineen muodon mukaan (eli halkaisija, geometria, terävyys). Tarjotun suojan osalta on kaksi tyyppiä. Tyyppi PS voi antaa halkaisijaltaan pienempiä esineitä vastaan sopivamman suojan kuin tyyppi PL. Jos haluat lisätietoja toimitetuista naulaanastumissuojaimista, ota yhteyttä näissä ohjeissa mainittuun toimittajaan.

ANTISTAATTISET JALKINEET

"Antistaattisia jalkineita on käytettävä, jos on tarpeen minimoida sähköstaattisen varauksen kertyminen johtamalla staattiset varaukset pois ja välttää siten esimerkiksi syttyvien aineiden ja höyryjen kipinäsytytyksen vaara, ja jos verkkojännitteellä toimivien laitteiden aiheuttamaa sähköiskun vaaraa ei voida poistaa." "Antistaattisia jalkineita on käytettävä, jos on tarpeen minimoida sähköstaattisen varauksen kertyminen johtamalla staattiset varaukset pois ja välttää siten esimerkiksi syttyvien aineiden ja höyryjen kipinäsytytyksen vaara, ja jos verkkojännitteellä toimivien laitteiden aiheuttamaa sähköiskun vaaraa ei voida kokonaan poistaa työpaikalta. Antistaattiset jalkineet lisäävät vastuksen jalan ja lattian väliin, mutta ne eivät välttämättä anna täydellistä suojaa. Antistaattiset jalkineet eivät sovellu työskentelyyn jännitteisissä sähköasennuksissa. On kuitenkin otettava huomioon, etteivät antistaattiset jalkineet voi taata





FI

riittävää suojaa sähköiskulta, koska se lisää vain vastuksen jalan ja lattian väliin. Jos sähköstaattisen sähköiskun vaaraa ei ole poistettu kokonaan, on välttämätöntä toteuttaa lisätoimenpiteitä. Näiden toimenpiteiden sekä jäljempänä mainittujen lisätiestien tulisi kuulua työtapaturmien ehkäisyohjelman rutiineihin. Antistaattiset jalkineet antavat suojaa vaihto- tai tasavirran aiheuttamilta sähköiskulta. Jos on vaara altistua vaihto- tai tasajännitteelle, on käytettävä sähköä eristäviä jalkineita vakavien vammojen estämiseksi. Antistaattisten jalkineiden sähkövastus voi muuttua merkittävästi taivutuksen, likaantumisen tai kosteuden vaikutuksesta. Nämä jalkineet eivät toimi tarkoitetulla tavalla, jos niitä käytetään kosteissa olosuhteissa. Luokan I jalkineet voivat imeä kosteutta ja muuttua johtaviksi, jos niitä käytetään pitkiä aikoja kosteissa olosuhteissa. Luokan II jalkineet kestävät kosteita ja märkiä olosuhteita, ja niitä on käytettävä, jos altistumisen vaara on olemassa. Jos jalkineita käytetään olosuhteissa, joissa pohjamateriaali likaantuu, käyttäjien on aina tarkastettava jalkineiden antistaattiset ominaisuudet ennen vaara-alueelle menoa. Paikoissa, joissa käytetään antistaattisia jalkineita, lattian vastus ei saa mitätöidä jalkineiden antamaa suojaa. Antistaattisten sukkien käyttöä suositellaan. On siis varmistettava, että jalkineiden, niiden käyttäjien ja käyttöympäristön yhdistelmä pystyy täyttämään suunnitellun tehtävänsä sähköstaattisten varausten purkamisessa ja antamaan tietyn suojan koko käyttöajan ajan. Siksi käyttäjän on suositeltavaa ottaa käyttöön sähkövastuksen sisäinen testaus, joka tehdään säännöllisin ja tiheinä väliajoin.

ESD-merkintä: Osoittaa, että tuote täyttää jalkineille standardissa EN 61340-5-1:2016 asetetun kelpoisuusrajan standardin EN IEC 61340-4-3:2018 mukaisten kelpoisuustestien perusteella.



Declaraciones
de Conformidad
Declarations of
Conformity

<https://safetop.net/dcs/224.pdf>
<https://safetop.net/dcs/225.pdf>



www.safetop.net

